

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

### SMS en Internet - Afkortingen

#### Hongaars

Ahogy én értem

Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening

Kor, nem, hely?

Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon

Most azonnal

Afkorting voor het beschrijven van het moment

Mindjárt jövök

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

Szia

Afkorting voor afscheid

Akár hiszed akár nem

Afkorting voor het uitdrukken van verbazing

Rögtön jövök

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

Hozd a saját söröd

Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen

Szia

Afkorting voor afscheid

Szia

Afkorting voor afscheid

Ismerlek?

Afkorting met de vraag of je iemand kent

Üzenet vége

Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht

#### Fins

**Kuten minä asian ymmärrän**

**Ikä, sukupuoli, paikkakunta?**

**Nyt juuri**

**Tulen takaisin myöhemmin**

**Nähdään**

**Usko tai älä**

**Tulen kohta takaisin**

**Omat kaljat mukaan**

**Nähdään**

**Nähdään myöhemmin**

**Tunnenko sinut?**

**Viestin loppu**

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

Csak, hogy tudd

**Tiedoksi vain**

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

Mennem kell

**Täytyy mennä**

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

Sztem (szerintem)

**Omasta mielestäni**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Szerintem

**Oma nöyrä mielipiteeni**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Jövök eggyel

**Jään palveluksen velkaa**

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

Csak viccelek

**Se oli vitsi**

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

Később

**Katsotaan myöhemmin**

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

LOL / haha

**Nauraa ääneen**

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

Foglalkozz a saját dolgoddal

**Pidä huoli omista asioistasi**

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

Most nem jó

**Ei juuri nyt**

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

Beszélhetünk?

**Keskustelupyyntö**

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

Írj vissza

**Tekstaa takaisin**

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

Őszintén szólva

**Rehellisesti**

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet



Előre is köszí

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

**Kiitos jo etukäteen**

Kösz / Köszí

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

**Kiitti**

Szia, majd beszélünk

Afkorting voor afscheid

**Jutellaan myöhemmin**

Neked

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

**Sinulle**